

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

от 16 декември 1991 година

за взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на водни съдове за превоз на стоки и пътници по вътрешноводен път

(91/672/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 75 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет³,

като има предвид, че е целесъобразно да се работи за създаването на общи разпоредби относно плаването на съдове за вътрешноводен транспорт по вътрешно водни пътища в Общността;

като има предвид, че е целесъобразно, като първа стъпка с оглед на стимулирането на свободна навигация по вътрешноводни пътища на Общността да се постигне взаимно признаване на свидетелствата на капитаните на водни съдове за превоз на стоки и пътници по вътрешно водни пътища;

като има предвид, че за целите на навигацията по някои вътрешноводни пътища трябва да бъдат задоволени допълнителни изисквания, свързани с познаване на местните условия;

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

За целите на настоящата директива, националните свидетелства на капитаните на водни съдове, както са посочени в Приложение 1, трябва да бъдат групирани по следния начин:

Група А: свидетелства на капитаните, валидни за водни пътища с морски характер, както е посочено в Приложение II,

¹ ОВ № С 120, 7.5.1988 г., стр. 7.

² ОВ № С 12, 16.1.1989 г., стр. 41.

³ ОВ № С 318, 12.12.1988 г., стр. 18.

Б. Свидетелства на капитаните, валидни за други водни пътища в Общността, с изключение на Рейн, Лек и Ваал.

Член 2

Съгласно разпоредбите на член 3, параграф 5 разрешителното на капитани за навигация по река Рейн, издадено в съответствие с преразгледаната Конвенция за навигация по река Рейн е валидно за всички водни пътища на Общността.

Член 3

1. Свидетелства на капитани, които са все още в сила и са включени в Група А в Приложение I, се признават от всички държави - членки за валидни за целите на навигацията по водните пътища с морски характер, изброени в Приложение II, все едно че те са издали въпросните свидетелства.

2. Държавите - членки взаимно признават свидетелствата на капитаните, които са все още в сила и са изброени в Група Б на Приложение I, за валидни за целите на навигацията по техните вътрешно водни пътища, освен за тези, за които се изисква разрешително за навигация по река Рейн или са изброени в Приложение II, все едно че те са издали въпросните свидетелства.

3. Признаването от държава-членка на удостоверение на капитан, изброено в Група А или Група Б на Приложение I, може да подлежи на същите условия за минимална възраст като тези, определени от въпросната държава - членка за издаване на удостоверение на капитан в същата група.

4. Признаването от държава - членка на удостоверение за капитан може да бъде ограничено до тези категории съдове, за които това удостоверение е валидно в издалата го държава - членка.

5. След консултиране с Комисията и другите държави - членки, държава - членка може да изисква, за целите на навигацията по определени водни пътища, различни от водните пътища с морски характер, посочени в Приложение II, капитаните от други държави - членки да отговарят на допълнителни условия, свързани с познаване на местните условия, еднакви с тези, които се изискват от националните капитани на тази държава-членка.

6. Настоящата директива не трябва да пречи на държава - членка да изисква допълнителни познания от капитаните на съдове, които транспортират опасни вещества на нейна територия.

Държавите - членки трябва да признават удостоверението, издадено в съответствие с № 10 170 на ADNR, за доказателство за тези познания.

Член 4

Ако е необходимо, Комисията предприема необходимите стъпки да приведе в съответствие списъка на свидетелствата по Приложение I, съгласно процедурата, предвидена в член 7.

Член 5

Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство до 31 декември 1994 г. за общи разпоредби за плаването на съдове за вътрешно воден транспорт за превоз на стоки и пътници въз основа на предложение на Комисията, което следва да се внесе не по-късно от 31 декември 1993 г.

Член 6

Държавите - членки трябва да въведат в сила закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива не по-късно от 1 януари 1993 г. Те информират незабавно Комисията за това.

Когато държавите - членки приемат тези мерки, те съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Редът и условията на това позоваване се определят от държавите - членки.

Член 7

1. За целите на член 4 Комисията се подпомага от комитет, включващ представителите на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. Представителят на Комисията представя на комитета проект за изменение на Приложение I. Комитетът представя становището си по проекта в срока, определен от председателя в зависимост от спешността на въпроса. Становището трябва да се приеме с мнозинството, определено в член 148, параграф 2 на Договора в случаите, когато Съветът трябва да вземе решение по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите - членки в комитета се претеглят по начина, определен в този член. Председателят не гласува.

Комисията приема изменението към Приложение I, ако е в съответствие със становището на комитета.

Ако предвиденото изменение не съответства на становището на комитета, или ако не е представено становище, Комисията внася незабавно в Съвета предложение за мерките, които следва да бъдат взети. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

Ако, в срок от три месеца от датата на обръщане към Съвета, Съветът не се е произнесъл, предложеното изменение се приема от Комисията.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите - членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 1991 година.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ СВИДЕТЕЛСТВА НА КАПИТАНИ ЗА ПРЕВОЗ НА СТОКИ И ПЪТНИЦИ ПО ВЪТРЕШНО ВОДЕН ПЪТ, ПОСОЧЕН В ЧЛЕН 1 НА ДИРЕКТИВАТА

ГРУПА А: Свидетелства на капитани, валидни за водни пътища с морски характер, изброени в Приложение II

Кралство Белгия - 'Brevet de conduite A (arrete royal no ... du)'/'Vaarbrevet A (Koninklijk Besluit nr van ...)'.

Федерална Република Германия - 'Schifferpatent' с допълнителна валидност за 'Seeschiffanhrtsstrassen' (Binnenschifferpatentverordnung 7.12. 1981).

Френската република - Certificat general de capacite de categorie 'A', който е с печат, удостоверяващ валидността на удостоверението за водни пътища от Група А (навигационна зона 2 за целите на Директива 82/714/ЕИО) (1) (decret du 23 juillet 1991, Journal officiel du 28 juillet 1991).

- 'Certificats speciaux de capacite' с печат, който удостоверява валидността на удостоверението за водни пътища от Група А (навигационна зона 2 за целите на Директива 82/714/ЕИО) (decret du 23 juillet 1991, Journal officiel du 28 juillet 1991).

Кралство Нидерландия - 'Groot Vaarbewijs II' (binnenschepenwet, Staatsblad 1981, nr. 678).

ГРУПА Б: Свидетелства на капитани, които са валидни за други вътрешно водни пътища в Общността, с изключение на Рейн, Лек и Ваал.

Кралство Белгия - 'Brevet de conduite B (arrete royal no ... du)' /Vaarbrevet B (Koninklijk Besluit nr. ... van ...)'.

Федерална Република Германия - 'Schifferpatent (Binnenschifferpatentverordnung 7.12. 1981)'.

Френската република - Certificat general de capacite de categorie 'A', който не носипечат, удостоверяващ валидността му по водните пътища от Група А (навигационна зона 2 за целите на Директива 82/714/ЕИО) (decret du 23 juillet 1991, Journal officiel du 28 juillet 1991),

- 'Certificats speciaux de capacite', който не е с печат, удостоверяващ валидността му по водните пътища от Група А (навигационна зона 2 за целите на Директива 82/714/ЕИО) (decret du 23 juillet 1991, Journal officiel du 28 juillet 1991).

Кралство Нидерландия - 'Groot Vaaarbewijs I' (Binnenschepenwet, Staatsblad 1981, nr. 678).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ВОДНИТЕ ПЪТИЩА С МОРСКИ ХАРАКТЕР, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 2 НА ДИРЕКТИВАТА

Кралство Белгия -Maritime Scheldt

Федерална Република Германия - Зона 1 и Зона 2 от Приложение I към Директива 82/714/ЕИО

Кралство Нидерландия - Dollard, Eems, Waddenzee, Ijsselmeer, Eastern and Western Scheldt.